

# 數位典藏與數位學習國家型科技計畫

## 拓展台灣數位典藏計畫 96-97年度公開徵選計畫

### 「台灣民俗文物及民俗活動之數位典藏(1)(2)」

主持人-中國醫藥大學 陳永福教授

中臺科技大學 詹博州副教授




2009/2/2

九十七年度第五次生活與文化主題小組工作會議

# 簡報大綱

 計畫簡介及目標

 計畫內容及產出

 計畫成效及價值

 計畫檢討及展望






# 計畫簡介


- 👉 台灣民俗文物及民俗活動之數位典藏是科技和人文的結合、是傳統與創新的結合，符合全人教育及通識教育的精神。
- 👉 文物數位典藏大多數只著重於文物數位化，並不強調文物的製造工藝或使用這些文物的相關技藝。
- 👉 各種民俗儀式步驟都富有其相關的精神意涵，其每一個步驟皆具有特定的意義。
- 👉 不同於民俗文物數位典藏，民俗活動(工藝、技藝及儀式)的步驟呈現必須利用視訊記錄及典藏才得以完成。



# 計畫目標




建置台灣民俗文物館高品質導覽網站，讓民眾透過網際網路了解台灣民俗文物館所提供的文化資訊。



進行包括民俗技藝(Folklore Crafts)、民俗技藝(Folklore Skills)及民俗儀式(Folklore Rituals)等民俗活動的數位典藏。



# 計畫內容



96年計畫的主要內容為

■ 進行台灣民俗文物館1400件館藏文物數位典藏工作


■ 文物影像色彩校正、文物Metadata建立、文物典藏資料庫系統建置

■ 進行竹編工藝、竹雕工藝、米雕工藝、拼布工藝、盆栽工藝、陶藝製作(工藝主題)、打陀螺技藝、鑼鼓表演技藝、南管演奏技藝、國樂演奏技藝(技藝主題)的影音數位典藏工作


■ 主題步驟正規化、主題步驟影音錄製、影音資料後製處理及典藏資料庫建置




# 計畫內容



97年計畫的主要內容為



進行年畫繪製、木器彩繪、植物染印、毛筆製作、藺草編織、神像雕刻(工藝主題)、揚琴演奏技藝、中大阮演奏技藝、古箏演奏技藝、南胡演奏技藝(技藝主題)、答春牛(打春牛)春節民俗儀式的影音數位典藏工作



主題步驟正規化、主題步驟影音錄製、影音資料後製處理及典藏資料庫建置



# 計畫產出



本組文物為清末民初時期，台灣閩籍富家女子纏足穿用的弓鞋，對清末民初時期，台灣常民文化的研究，具有實證價值。本組文物尖頭高跟高筒，鞋面用紅色布作成底，並彩繡上吉祥花草圖案，繡工精細。本件文物數量稀少，具保存價值，是中國女子纏足文化的最佳驗證。



本件文物為清末民初時期，台灣閩籍女子所穿用的衣飾，對清末民初時期，台灣常民文化的研究，具有實證價值。本件文物以黑地盤金繡法為主，由10幾片小繡片組合而成，刺繡圖案分布於四周緣邊，繡有如意雲頭，中間口袋正面繡有蝙蝠、壽字，含福壽的寓意。本件文物數量稀少，具保存價值，是傳統女子衣飾文化的最佳驗證。



# 計畫產出



本件文物為清末民初時期，台灣傳統民間婚嫁時的重要器物，對清末民初時期，台灣傳統常民文化的研究，具有實證價值。本件文物為清末民初時期的新娘花轎，兩側為裝飾仕女圖案，轎頂為蓮花頂，四角裝飾鳳凰圖案，整體造型華麗精美，喜氣洋洋。本件文物數量稀少，具保存價值，是本件文物是反應台灣傳統婚嫁文化的最佳驗證。



本件文物為清末民初時期，台灣傳統民間祭拜時的重要器物，對清末民初時期，台灣傳統常民文化的研究，具有實證價值。本件文物以一塊木頭鏤空而成，木魚嘴微張，有較好的共鳴作用。器身塗紅漆，魚尾部份塗金漆和黑漆，並施以雕刻，刻紋線簡明有力。本件文物數量稀少，具保存價值，是反應台灣傳統祭祀文化的最佳驗證。



# 計畫產出



本件文物為清末民初時期，台灣傳統民間社會的重要日常用品，對清末民初時期，台灣傳統常民文化的研究，具有實證價值。本件文物是木製，上下左右四面都有刻紋，上面刻龜形，可作龜粿，龜形中間刻有壽字，粿模兩側刻有錢形紋路，造型古樸，刻工精緻。本件文物數量稀少，具保存價值，是反應台灣傳統社會飲食文化的最佳驗證。



本件文物為清末民初時期，台灣傳統民間社會的重要日常用品，對清末民初時期，台灣傳統常民文化的研究，具有實證價值。本件文物為民國初年時期的白釉瓷質器物，文物上點綠釉作為裝飾，整個臂枕呈童子爬行狀，童子面呈笑容，造型可愛。本件文物數量稀少，具保存價值，是反應台灣傳統社會起居文化的最佳驗證。



# 計畫產出



本件文物為清朝時期，台灣傳統民間簽約時的重要文件，對清朝時期，台灣傳統常民文化的研究，具有實證價值。台灣民間早期私下協商的，只要白紙黑字互相畫押即可。但須具備法令保障的，則必須送交當地主管機關審核並蓋關防，當事雙方則持契尾做為彼此約束的憑證。本件文物保存完整，記載詳實。本件文物數量稀少，具保存價值，是反應台灣傳統民間買賣交易文化的最佳驗證。



本件文物為台灣傳統農村耕種時的重要器物，對台灣傳統農業社會的常民文化研究，具有實證價值。台灣傳統民間割稻時，將稻穀與稻草分離的摔桶，統稱「削桶」。本項文物包括削桶、桶梯、割稻刀及刀籃等，整體完整，造型古樸。本件文物數量稀少，具保存價值，是反應台灣傳統農村生活文化的最佳驗證。



# 計畫產出

本件文物為早期日月潭地區邵族原住民所使用的重要交通工具，對早期台灣原住民文化的研究，具有實證價值。本件文物由一塊木頭雕刻而成，因為木頭很粗，因雕刻甚費工夫，原住民以火來燒木頭變成炭，用石頭來敲炭，炭清理乾淨後，再燒，如此可雕空一塊木頭做成獨木舟，本件文物呈長方形，船頭尖，船尾方，尾端鑿洞，可繫纜繩，可將船繫岸邊上。本件文物數量極稀少，深具保存價值，是反應台灣傳統原住民文化的最佳驗證。





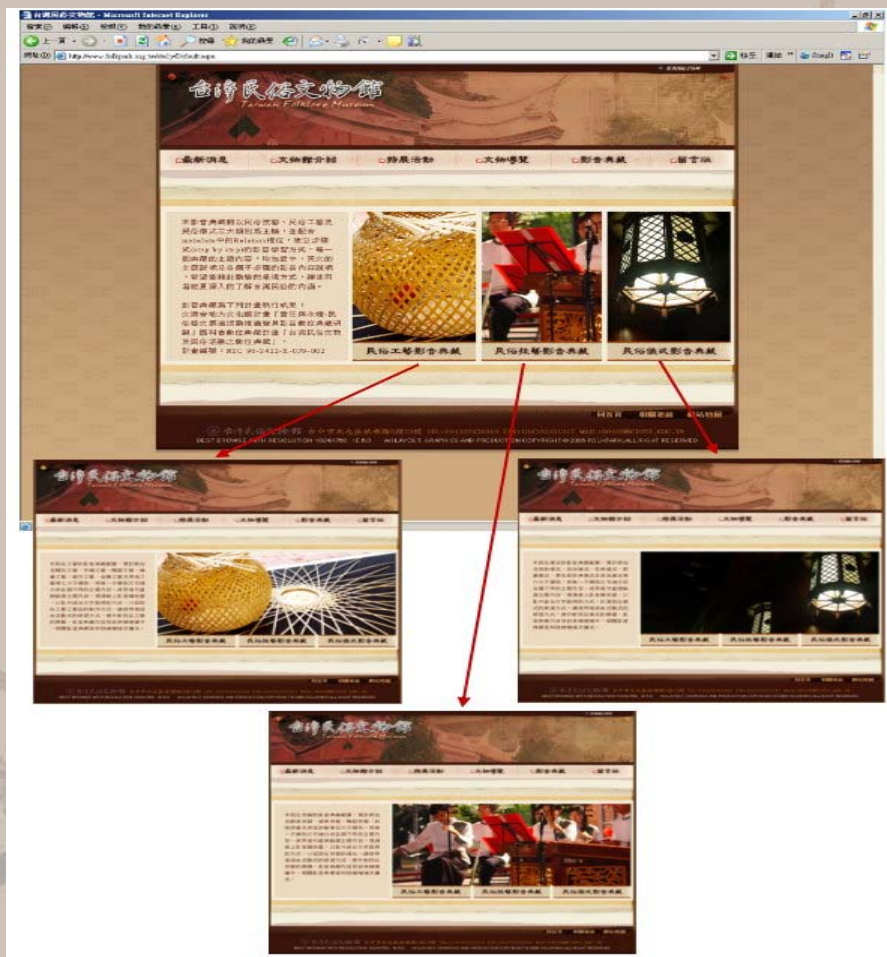
# 計畫產出

本件文物為台灣傳統農村稻田收割時的重要器物，對台灣傳統農業社會的常民文化研究，具有實證價值。風鼓是利用轉搖風葉所生的強風，將穀物中的雜質除去工具。本件風鼓由十三部份組成，包括：風鼓葉、風鼓肚、風鼓櫃、風鼓架、風鼓腳、風鼓手、風鼓斗、頭皂、二皂、風鼓掩、二皂閘、風鼓覆和暗鬼等部份，每部分所用的材料不同，如葉肚要用樟木，二皂閘、風鼓覆用楠仔木。本件文物是南投縣草屯鎮松興桶店製，整體完整，造型古樸，是反應台灣傳統農村生活文化的最佳驗證。





# 計畫產出



台灣民俗文物館民俗活動影音典藏主畫面



# 計畫產出



年畫繪製錄影現場





國色天香年畫繪製





## 計畫成效及價值-在學術方面

 Digital Content Development of Taiwanese Folklore Artifacts. *Lecture Notes in Computer Science Vol. 3815, pp. 90-99. (SCI, EI Journal)*


 A Digital Library for Preservation of Folklore Crafts, Skills, and Rituals and Its Role in Folklore Education. *Lecture Notes in Computer Science Vol. 4312, pp. 32-41. (SCI, EI Journal)*

 Digital Content Development of Folklore Artifacts and Activities for Folklore Education. *Lecture Notes in Computer Science Vol. 5145, pp.332-343. (EI Journal)*


 Digital Preservation and Implementation of an Information Exchange Platform for Folklore Hobbyists. *2008 International Conference on Advanced Information Technologies (AIT2008)(pp.101-111).*



## 計畫成效及價值-在技術創新方面










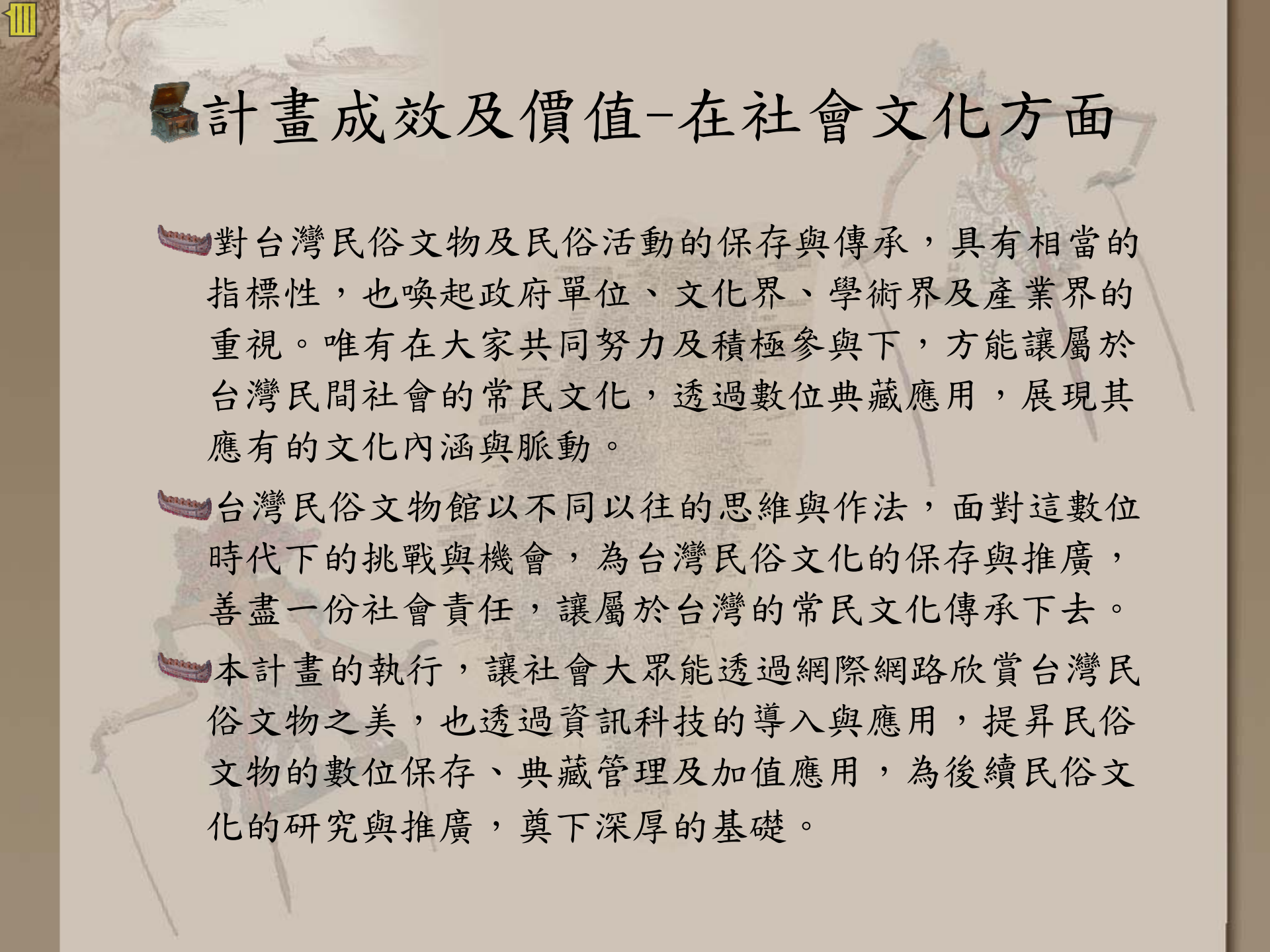

民俗文物(Artifacts)、工藝(Crafts)、技藝(Skills)、儀式(Rituals)等民俗活動可透過後設資料(Metadata)中的關聯(Relation)欄位來進行串連，對民俗文化的數位保存與傳承，提供更佳的典藏方式




申請發明專利中，專利題目為：工藝、技藝、儀式、標準作業流程及動作程序相關的數位典藏系統，申請編號：096138967


## 計畫成效及價值-在經濟效益方面


-  台灣民俗文物館是國家重要文化資產，其館藏文物及民俗活動之數位典藏，是刻不容緩的重要文化建設工作。
-  在國家積極推動數位內容產業的今天，民俗文物及民俗活動之數位典藏及其後續的增值應用，在保存優良傳統文化的同時，對整體文化經濟的發展，具有提振的功效
-  計畫人員(主持人及協同主持人)提出4件產學合作案-
  -  台中市民俗文物學會文物數位典藏系統建置
  -  民俗工藝數位內容開發與置-以台灣傳統竹籐編器與花藝結合為例
  -  民間信仰組織資訊系統建置(與嘉義縣光正萬教殿合作)
  -  民間信仰組織之資料庫建置與資料輸入(與嘉義縣光正萬教殿合作)



## 計畫成效及價值-在社會文化方面


 對台灣民俗文物及民俗活動的保存與傳承，具有相當的指標性，也喚起政府單位、文化界、學術界及產業界的重視。唯有在大家共同努力及積極參與下，方能讓屬於台灣民間社會的常民文化，透過數位典藏應用，展現其應有的文化內涵與脈動。

 台灣民俗文物館以不同以往的思維與作法，面對這數位時代下的挑戰與機會，為台灣民俗文化的保存與推廣，善盡一份社會責任，讓屬於台灣的常民文化傳承下去。


 本計畫的執行，讓社會大眾能透過網際網路欣賞台灣民俗文物之美，也透過資訊科技的導入與應用，提昇民俗文物的數位保存、典藏管理及增值應用，為後續民俗文化的研究與推廣，奠下深厚的基礎。



## 計畫檢討




台灣民俗文物館平日肩負各項民俗教育及民俗展演活動的推廣工作，又需擔起社區總體營造的地方文化館工作，故本計畫在進行時，常因台灣民俗文物館的各項民俗展演活動推廣，造成實際執行情形與計畫執行進度有稍許落差，也常因配合本計畫的工作執行，造成館方人員需經常加班。




本計畫所遭遇的主要困難在於人力資源(特別是專任助理部份)不足，致使各項成果資料呈報，往往無法配合總計畫辦公室的時程需求，準時提出，進而造成大家的困擾及不便。



## 計畫展望

民俗及有關文物是國家重要的文化資產(文化資產保存法第三條明定)，在重視本土化及在地化的時代，各國競相投入大量資源，保存及推廣，屬於他們自己國家的文化特色，因此本計畫展望未來能再透過行政院國科會數位典藏公開徵選計畫，持續進行有關台灣民俗活動的數位典藏工作，特別是有關台灣民間傳統特殊技藝及台灣民間傳統民俗儀式的影音典藏工作。

本計畫將與台中技術學院商業設計系所組成的研究團隊，進行後續有關台灣民俗文物及民俗活動形象識別系統的設計開發、民俗文物圖像的數位增值應用、民俗文物電子書的設計開發等。

謝謝大家，請多多指教



2009/2/2